Sommario

[Lingua e letteratura tedesca (2° triennalisti)](#_Toc77603210)

[Prof. Elena Raponi 1](#_Toc77603211)

[Esercitazioni di lingua tedesca (2° triennalisti)](#_Toc77603212)

[Dott. Karin Harrich; Dott. Beate Lindemann; Dott. Paola Maria Rubini; Dott. Maria Chiara Spotti; Dott. Bernadette Staindl 5](#_Toc77603213)

[Esercitazioni di lingua tedesca (2° biennalisti)](#_Toc77603218)

[Dott. Lisa Walter 8](#_Toc77603219)

# Lingua e letteratura tedesca (2° triennalisti)

## Prof. Elena Raponi

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso si propone di avvicinare gli studenti alla conoscenza della storia letteraria e culturale tedesca dell’Ottocento, dal Romanticismo alla *Fin de siècle*, attraverso la lettura critica, integrale o parziale, dei testi in lingua originale, di genere lirico, teatrale e narrativo, scelti tra i più emblematici del periodo affrontato e rappresentativi delle diverse aree di lingua tedesca (in particolare Germania e Austria).

Il corso si propone altresì di affinare negli studenti la capacità di comprensione, di analisi e di interpretazione del testo letterario in quanto strumento di confronto e di riflessione sulla complessità del reale, capace di parlare ancora oggi al lettore.

*Conoscenza e comprensione*

Al termine dell’insegnamento lo studente avrà acquisito le conoscenze storiche e storico-letterarie necessarie per orientarsi all’interno delle correnti culturali e letterarie di lingua tedesca dell’Ottocento. Avrà inoltre acquisito le conoscenze linguistiche necessarie per comprendere i testi in lingua originale, e la terminologia italiana specifica del discorso letterario, anche in relazione alle particolarità dei diversi generi letterari.

*Capacità di applicare conoscenza e comprensione*

Lo studente sarà in grado di tradurre in italiano, comprendere, analizzare e interpretare i testi letterari in programma, anche in relazione al contesto storico, storico-letterario e storico-culturale di riferimento; sarà in grado di commentare con autonomia critica il senso del testo; saprà operare collegamenti e confronti tra opere e autori delle diverse correnti letterarie.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

I Semestre

Nel primo semestre il corso verterà sui testi più rappresentativi delle correnti del Romanticismo, del Biedermeier e del Vormärz.

II Semestre

Nel secondo semestre, il corso avrà per oggetto i testi più rappresentativi delle correnti del Realismo, del Naturalismo e della *Fin de siècle*.

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

1. Testi obbligatori:

I semestre:

E. Raponi (a cura di), *Romanticismo, Biedermeier e Vormärz*. Testi e materiali caricati sulla piattaforma *blackboard* del corso.

Eduard Mörike, *Mozart auf der Reise nach Prag. Novelle*\* (lettura integrale)

M. Dallapiazza-U. Kindl (a cura di), *Storia della letteratura tedesca. Vol. 2. Dal Settecento alla prima guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 2001 (pp. 144-268).

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/kindl-ulrike/storia-della-letteratura-tedesca-vol-2-dal-settecento-alla-prima-guerra-mondiale-9788842063193-532581.html)

II semestre:

E. Raponi (a cura di), *Realismo, Naturalismo e Fin de siècle*. Testi e materiali caricati sulla piattaforma *blackboard* del corso.

A. Schnitzler, *Paracelsus*\*\* (lettura integrale).

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/arthur-schnitzler/paracelso-9788857548920-553934.html)

M. Dallapiazza-U. Kindl (a cura di), *Storia della letteratura tedesca. Vol. 2. Dal Settecento alla prima guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 2001 (pp. 271-386).

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/kindl-ulrike/storia-della-letteratura-tedesca-vol-2-dal-settecento-alla-prima-guerra-mondiale-9788842063193-532581.html)

1. Bibliografia (facoltativa), consigliata per approfondimenti individuali specifici:

C.M. Buglioni - M. Castellari - A. Poggio - M. Paleari, *Letteratura Tedesca. Epoche, generi, intersezioni. Dal Medioevo al primo Novecento*, Le Monnier Università 2019 (in particolare pp. 393-473: *Naturalismo e Fin de siècle*).

L. Mittner, *Storia della letteratura tedesca, vol. II, tomo terzo: Dal pietismo al romanticismo (1700-1820); vol. III\*, tomo primo e tomo secondo: Dal Biedermeier al fine secolo; vol. III\*\*, tomo primo: Dal fine secolo alla sperimentazione (1890-1970)*, Piccola Biblioteca Einaudi, Torino, 1971.

M. Freschi (a cura di), *Storia della civiltà letteraria tedesca*, Utet, Torino, 1998 (voll. I-II: solo i saggi relativi ai periodi e alle correnti in programma).

F. Fiorentino-G. Sampaolo, *Atlante della letteratura tedesca*, Quodlibet, Macerata, 2009.

Ulteriori indicazioni bibliografiche verranno fornite all’inizio del corso.

\* Per questa lettura integrale si consiglia l’edizione Reclam (Textausgabe mit

Anmerkungen/Worterklärungen, isbn 978-3-15-004741-5).

\*\* Per la lettura integrale di questo testo teatrale, lo studente può scegliere una edizione tedesca qualsiasi, cui potrà essere eventualmente affiancata la traduzione italiana (ed. consigliata: A. Schnitzler, *Paracelso*, a cura di P.M. Filippi, con testo tedesco a fronte, Mimesis, Milano 2018).

***DIDATTICA DEL CORSO***

Lezioni frontali in aula.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La valutazione avviene tramite un colloquio orale in lingua italiana (e/o tedesca per chi lo desiderasse). Il colloquio, che si basa su domande aperte, comprende: 1) una prima parte di lettura ad alta voce e traduzione: lo studente deve dimostrare di aver acquisito il lessico e le strutture dei testi in programma, e deve saperne descrivere le forme, in relazione alle particolarità dei diversi generi, con la corretta terminologia italiana specifica del discorso letterario; 2) una seconda parte in cui il candidato dovrà dimostrare di saper analizzare e interpretare con cura il senso del testo e di essere in grado di collocare l'opera in oggetto nel contesto storico e storico-letterario di riferimento. Il voto finale, in trentesimi, tiene conto per il 50% del primo punto e per il 50% del secondo punto: ai fini del superamento dell’esame è necessario aver raggiunto la sufficienza (18/30) in entrambe le parti dell’esame. Proprietà di linguaggio, chiarezza espositiva, capacità di organizzare l'argomentazione e di fare collegamenti e confronti con altri autori e con altre opere sono elementi determinanti ai fini della valutazione.

Il programma è il medesimo per gli studenti frequentanti e per i non frequentanti: L'opzione di studente frequentante o non frequentante è esercitata direttamente dallo studente in funzione della propria presenza o assenza alle lezioni.

Al voto finale concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso ha durata *annuale* per gli studenti iscritti al secondo anno del Corso di Laurea triennale in *Scienze Linguistiche* del profilo LLS (*Lingue e letterature straniere*);

Il corso ha durata semestrale per gli studenti iscritti al secondo anno del Corso di Laurea triennale in *Scienze Linguistiche* del profilo LCM (Lingue, comunicazione, media) e del profilo LMT (Lingue per il management e il turismo). La frequenza del primo o del secondo semestre dipende dall’organizzazione dell’orario complessivo di Facoltà.

Il corso è inoltre rivolto anche agli studenti *2° anno biennalisti* del Corso di Laurea Triennale in *Scienze linguistiche*. Il programma dell’esame per questi studenti verterà (a scelta) sui contenuti del primo oppure del secondo semestre.

Gli studenti del corso di Laurea in Lettere che intendano seguire l’insegnamento di Lingua e Letteratura Tedesca 2 possono prendere contatto con il docente.

Il corso monografico sarà affiancato da 10 ore di esercitazioni (4 per il primo semestre e 6 per il secondo semestre), tenute dalla Dott.ssa Gloria Colombo, e dedicate all’analisi linguistica dei testi lirici in programma.

Le pagine online delle docenti (vd. *homepage* dell’Università Cattolica: *link* docenti) nonché le piattaforme *blackboard* verranno regolarmente aggiornate con avvisi e indicazioni relative al corso.

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

*Prerequisiti*

Non sono necessari prerequisiti particolari se non la disponibilità alla lettura di testi letterari. Per superare eventuali difficoltà linguistiche, agli studenti è offerto un supporto fondamentale dalle esercitazioni tenute dalla Dott.ssa Colombo.

*Orario e luogo di ricevimento*

Il Prof. Elena Raponi riceve gli studenti secondo l’orario e le modalità indicati nell’aula virtuale (vd. *homepage* dell’Università Cattolica, *link* docenti).

# Esercitazioni di lingua tedesca (2° triennalisti)

## Dott. Karin Harrich; Dott. Beate Lindemann; Dott. Paola Maria Rubini; Dott. Maria Chiara Spotti; Dott. Bernadette Staindl

***OBIETTIVO*** ***DEL*** ***CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Le attività proposte nel ciclo delle esercitazioni di lingua per la *seconda* annualità di corso mirano al raggiungimento, nelle quattro abilità, di un livello di competenze che, misurato sul Portfolio Europeo delle lingue, corrisponde a un livello B2 avanzato.

Le esercitazioni sono intese in stretta continuità con gli obiettivi formulati al primo anno.

Alla fine del secondo anno lo studente avrà acquisito una solida competenza produttiva e ricettiva delle strutture morfosintattiche e del lessico per la comunicazione orale e scritta relativa al livello indicato.

C*omunicazione scritta:* lo studente saprà comprendere e produrre testi di varia tipologia, dimostrando competenza nell’uso delle strutture grammaticali, lessicali e morfo-sintattiche affrontate durante le lezioni.

C*omunicazione orale:* lo studente saprà interagire e argomentare in merito a temi attinenti al libro di testo (v. bibliografia) e a materiali di propria scelta.

Metodo di studio: Gli studenti sono responsabili del loro apprendimento e del monitoraggio dei loro progressi. Dovranno completare l’acquisizione di un metodo di studio efficiente.

Autonomia di giudizio: Lo studente sarà in grado di ricercare e selezionare testi da fonti cartacee e online relativi ai temi trattati e al proprio curriculum di studi.

***PROGRAMMA*** ***DEL*** ***CORSO***

1. *Approfondimento della morfosintassi e della conoscenza del lessico della lingua tedesca, con esercizi scritti e orali in aula e in autonomia;*

2. *Comunicazione orale*

– Conversazione su argomenti attinenti ai temi trattati nel libro di testo in aula.

– Attività di ascolto di materiali audio/video in aula e in autonomia.

3. *Comunicazione scritta*

– Lettura e comprensione di testi di differenti tipologie tratti dal libro di testo, giornali, riviste e fonti Internet.

– Composizione (lettera formale).

– Traduzione.

– Dettato, durante le lezioni e autonomamente presso il CAP, Centro per l’Autoapprendimento sulla piattaforma Blackboard iscrivendosi al corso corrispondente.

# *BIBLIOGRAFIA[[2]](#footnote-2)*

*Em neu 2008 Hauptkurs*, Hueber, Ismaning/München (ISBN 978-3-19-501695-7).

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/autori-vari/em-neu-2008-b2-arancione-hauptkurs-kursbuch-9783195016957-188917.html)

*Em neu 2008 Hauptkurs Arbeitsbuch* + *CD,* Hueber, Ismaning/München (ISBN 978-3-19-511695-4).

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/autori-vari/em-neu-2008-b2-arancione-hauptkurs-arbeitsbuchcd-9783195116954-188918.html)

Hering-Matussek, *Übungsgrammatik für die Mittelstufe aktuell*, Hueber, (ISBN 978-3-19-111657-6) München

[*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/hering-axel-matussek-magdalena/ubungsgrammatik-fur-die-mittelstufe-aktuell-con-fascicolo-soluzioni-per-le-scuole-superiori-9783191116576-673476.html)

Tschirner, *Grund- und Aufbauwortschatz Deutsch als Fremdsprache nach Themen,* Cornelsen Verlag, Berlin, 2008 (ISBN 978-3-589-01559-7).

*Tutti gli studenti dei corsi sono pregati di* munirsi di un dizionario bilingue, monolingue, sinonimi/contrari e stilistico (validi per l’intero corso di studi) scelti fra i seguenti:

L. Giacoma – S. Kolb (a cura di), *Il dizionario di Tedesco,* *4° edizione* Zanichelli/Klett, Bologna. (ISBN 9788808204585).

*Duden, Deutsches Universalwörterbuch A-Z, 9. Auflage*, Dudenverlag, Mannheim.

*Duden, Das Stilwörterbuch (Der Duden in zwölf Bänden)*, Bd. 2. Dudenverlag, Mannheim.

*Duden, Sinn- und sachverwandte Wörter/ Synonymwörterbuch der deutschen Sprache* (*Der Duden in zwölf Bänden*), Bd. 8. Dudenverlag, Mannheim.

*Langenscheidt Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*, mit Online-Wörterbuch (ISBN 978-3-12-514067-7).

*Langenscheidt Universal-Wörterbuch Italienisch,* (ISBN 978-3-12-514278-7).

# *DIDATTICA DEL CORSO*

Lezioni frontali e interattive.

Le lezioni presuppongono che gli studenti preparino i contenuti indicati in aula e partecipino attivamente alle attività proposte allo scopo di utilizzare la lingua tedesca in modo adeguato, richiesto dal livello B2 avanzato.

# *METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE*

Lo studente dovrà dimostrare di avere acquisito il livello previsto tramite il superamento dell’esame che si compone di una parte scritta e di una orale:

Parte scritta: Ascolto e dettato, lettura e comprensione di un testo, produzione scritta, traduzione italiano-tedesco e test morfosintattico. Per la traduzione è previsto l’uso del dizionario monolingue.

Parte orale: test preliminare relativo al lessico; esposizione e discussione del contenuto di articoli liberamente scelti; dialogo su temi e letture proposti nel libro di testo.

Gli studenti devono dimostrare sufficiente competenza nei seguenti ambiti: la capacità di produrre testi scritti e orali adeguati e rispondenti ai compiti comunicativi posti; padronanza lessicale, correttezza morfosintattica, di pronuncia e accentuazione, interazione comunicativa.

# *AVVERTENZE E PREREQUISITI*

L’acquisizione del livello previsto al 1. anno costituisce la premessa fondamentale per la proficua frequenza e il raggiungimento degli obiettivi esplicitati al 2. anno.

Questo programma vale per tutti gli studenti, indipendentemente dal livello di partenza al primo anno. Si presuppone il raggiungimento degli obiettivi linguistici propri del 1. anno, tra il livello B1 e il livello B2 del Portfolio Europeo delle lingue.

Si richiede frequenza regolare alle lezioni e studio assiduo in preparazione e successivamente alla lezione.

*Orario e luogo di ricevimento*

Le Dott. Karin Harrich; Dott. Beate Lindemann; Dott. Paola Maria Rubini; Dott. Maria Chiara Spotti; Dott. Bernadette Staindl ricevono gli studenti previo appuntamento concordato via e-mail~~.~~

# Esercitazioni di lingua tedesca (2° biennalisti)

## Dott. Lisa Walter

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso intende consolidare le conoscenze della lingua tedesca apprese durante il corso *esercitazioni di lingua tedesca (annualisti e 1° biennalisti)* e approfondire le capacità di comprensione e produzione sia scritta sia orale attraverso l’analisi di testi in lingua tedesca.

Le attività proposte nel ciclo di esercitazioni mirano al consolidamento, nelle quattro abilità, di un livello di competenze che, misurato sul Portfolio Europeo delle lingue, corrisponde a un livello B1 plus.

Alla fine del corso lo studente avrà migliorato le sue capacità di comprensione e produzione sia scritta sia orale e sarà in grado di comprendere, produrre e analizzare testi in lingua tedesco ad un livello avanzato.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Sono previsti esercizi di varia tipologia:

– lettura e ascolto di testi autentici; elaborazione di strategie di comprensione;

– analisi di testi in lingua tedesca; approfondimento delle principali strutture morfosintattiche e delle strategie di comprensione acquisite al primo anno;

– esercizi di scrittura: stesura di una lettera formale.

***BIBLIOGRAFIA***

*Aspekte neu. Lehrbuch mit DVD, B1 plus*, Klett, Stuttgart, 2016 (ISBN: 978-3-12-605015-9). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/koithan-sonntag-schutz/aspekte-neu-kbdvd-9783126050159-243935.html)

*Grammatik – ganz klar!, Übungsgrammatik A1 – B1*, Hueber Verlag. Ismaning 2011 (ISBN: 978-3-19-051555-4). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/autori-vari/grammatik-ganz-klar-edinternazionalecdrom-9783190515554-550543.html)

*Tutti gli studenti del corso sono pregati di*:

1. munirsi di un dizionario di lingue e uno monolingue:

L. Giacoma-S. Kolb (a cura di), *Il dizionario di Tedesco,* Zanichelli/Klett, Bologna.

*Dit, Dizionario Tedesco-Italiano/Italiano-Tedesco*, Paravia, Torino.

*Duden, Deutsches Universalwörterbuch A-Z*, Dudenverlag, Mannheim, 6. Auflage.

*Wahrig, Deutsches Wörterbuch*, Bertelsmann, Gütersloh, 8. neu bearbeitete Auflage.

2. *Centro per l’Autoapprendimento*: (con iscrizione al corso Blackboard corrispondente dove è possibile usufruire di ulteriori testi di ausilio allo studio personale e concordare con il consulente un percorso di studi personalizzato per approfondimenti relativi alle proprie conoscenze ([*www.unicatt.it/selda-cap*](http://www.unicatt.it/selda-cap)).

***DIDATTICA DEL CORSO***

Lezioni frontali e interattive. Sono previsti esercizi in gruppo e presentazioni da parte degli studenti.

Le lezioni presuppongono che gli studenti preparino i contenuti indicati in aula e partecipino attivamente alle attività proposte allo scopo di utilizzare la lingua tedesca in modo adeguato.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esame consiste in una doppia prova (scritta e orale) in lingua tedesca propedeutica all’esame di letteratura o di linguistica da sostenere con il docente del corso.

La prova scritta ha lo scopo di valutare la capacità di comprensione e produzione di un testo in lingua tedesca (relativo a giornali/riviste o testi letterari). Essa consiste in:

- una prova di comprensione di un testo scritto;

- un test grammaticale;

- una produzione scritta.

Non è consentito l’uso di dizionari.

La prova orale, alla quale si è ammessi dopo aver superato la parte scritta, consiste in un colloquio su testi e materiali trattati durante il corso o concordati con la docente; essa ha lo scopo di accertare la capacità dello studente di comunicare in modo corretto su vari argomenti, esponendo in modo personale il contenuto di testi di varia tipologia.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso presuppone il raggiungimento degli obiettivi linguistici propri del 1 anno. Gli studenti che hanno superato l’esame della prima annualità sono invitati a frequentare regolarmente le lezioni, che prevedono esercitazioni mirate al consolidamento della conoscenza della lingua tedesca nonché simulazioni delle prove d’esame. Gli studenti sono invitati ad accedere alla piattaforma Blackboard dove vengono caricati materiali relativi al corso.

*Orario e luogo di ricevimento*

La Dott.ssa Lisa Walter riceve gli studenti al termine delle lezioni o su appuntamento concordato per e-mail (*lisaadelina.walter@unicatt.it*).

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)
2. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-2)